

# الباب السادس

## حقوقك بموجب الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964

### نبذة عن الباب السادس من قانون الحقوق المدنية

الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964، بصيغته المعدلة (الباب السادس)، هو القانون الفيدرالي الذي يحمي الأفراد والمجموعات من التمييز على أساس عرقهم، ولونهم، وأصلهم القومي في البرامج والأنشطة التي تتلقى مساعدة مالية فيدرالية. هذا يشمل أيضاً أحكام الحقوق المدنية الأخرى من الأنظمة الأساسية الفيدرالية والسلطات المعنية للحد الذي يمنع به التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي في أي من برامجها وأنشطتها.

عملاً بأحكام الباب السادس وغيره من السلطات الفيدرالية والولائية والمحلية المتعلقة بعدم التمييز، فإن سياسة رابطة حكومات سان دييغو (SANDAG) تقضي بعدم حدوث أي تمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو أي فئة محمية بموجب القوانين الفيدرالية أو الولاية أو المحلية، وذلك في سياق ممارسة الأعمال الحكومية في أي من برامجها وأنشطتها.

يمنع الباب السادس أثناء إدارة البرامج التي تتلقى المساعدة الفيدرالية رابطة حكومات سان دييغو من التمييز سواء مباشرة أو عبر التعاقد أو وسائل أخرى من خلال ما يلي:

- الامتناع عن تقديم البرامج، أو الخدمات، أو المعونة المالية، أو المزايا الأخرى.

- تقديم برامج، أو خدمات، أو معونة مالية، أو مزايا أخرى مختلفة، أو تقديمها بطريقة تختلف عن طريقة تقديمها إلى الآخرين.

- عزل الأفراد أو المجموعات أو معاملتهم معاملة منفصلة في أي مسألة مرتبطة بتلقي أي برنامج، أو خدمة، أو معونة مالية، أو ميزة.

- الامتناع عن إتاحة فرصة لشخص (أشخاص) للمشاركة كعضو في هيئة تخطيط، أو هيئة استشارية، أو هيئة مشابهة على أساس التمييز.
- الامتناع عن إتاحة فرصة لشخص (أشخاص) للمشاركة في البرنامج من خلال تقديم الخدمات أو تحميله تكلفة الفرصة لفعل ذلك بما يختلف عن الفرص المتاح لتكلفتها عن الآخرين.

### الإتقان المحدود للغة الإنجليزية

الأشخاص الذين لا يتحدثون اللغة الإنجليزية كلغتهم الأساسية ولديهم قدرة محدودة على قراءة اللغة الإنجليزية، أو التحدث بها، أو كتابتها، أو فهمها يمكن اعتبار أنهم ذوو إتقان محدود للغة الإنجليزية (LEP). قد يحق لهؤلاء الأفراد تلقي مساعدة لغوية فيما يتعلق بنوع معين من الخدمات، أو المزايا، أو المواجهات.

وبصفتها جزءاً من مسؤولياتها بموجب الباب السادس، يتعين على رابطة حكومات سان دييغو اتخاذ خطوات معقولة لضمان تمكّن الأشخاص ذوي الإتقان المحدود للغة الإنجليزية (LEP) من الوصول بشكل فعال إلى برامجها وخدماتها وأنشطتها. وهذا يعني أن رابطة حكومات سان دييغو ستوفر خدمات المساعدة اللغوية التي تضمن تواصلًا دقيقًا وفعالاً في الوقت المناسب، وذلك دون أي تكلفة على الأفراد ذوي الإتقان المحدود للغة الإنجليزية، إلى أقصى حد ممكن.

يمكن العثور على معلومات إضافية على موقع رابطة حكومات سان دييغو الإلكتروني عبر الرابط

[SANDAG.org/languageassistance](http://SANDAG.org/languageassistance).

يستطيع أي شخص يحتاج إلى المساعدة التواصل مع رابطة حكومات سان دييغو من خلال

[languageassistance@sandag.org](mailto:languageassistance@sandag.org).

## تقديم شكوى

من يمكنه تقديم شكوى

يستطيع أي شخص أو مجموعة تعتقد أنها، أو أي فئة محددة من الأشخاص، تعرضت للتمييز أو الانتقام بناءً على الفئات المذكورة سابقاً تقديم شكوى. يمكن للطرف المتضرر أو من يمثله تقديم شكوى ويلزم استلامها كتابةً.

### كيفية تقديم شكوى

يمكنك تقديم شكوى وفقاً للإجراءات الموضحة في مجلس إدارة رابطة حكومات سان دييغو السياسة رقم 009، التي يمكن العثور عليها على [SANDAG.org/nondiscrimination](http://SANDAG.org/nondiscrimination)، أو الحصول عليها من رابطة حكومات سان دييغو باستخدام معلومات الاتصال الواردة في هذا الإشعار.

### الانتقام

يُحظر على رابطة حكومات سان دييغو الانتقام من أي شخص لإبلاغه عن سياسة أو ممارسة غير قانونية، أو إلقائه تهماً، أو إدلائه بشهادة، أو مشاركته في أي دعوى مرتبطة بشكوى. سيتم الحفاظ على سرية هوية مقدمي الشكاوى، ولن يتم الكشف عنها إلا بالقدر اللازم لتحقيق أغراض عملية معالجة الشكوى لدى رابطة حكومات سان دييغو.

## معلومات الاتصال

يرجى إرسال أي أسئلة أو مخاوف أو شكوى تتعلق بالباب السادس والمرتبطة ببرامج رابطة حكومات سان دييغو و/أو خدماتها و/أو أنشطتها إلى:

قسم الامتثال للأعمال والقوى العاملة  
رابطة حكومات سان دييغو

1011 Union Street, Suite 400

92101 B Street, Suite 800, San Diego, CA 401

الهاتف الصوتي: 619.699.1900

الهاتف النصي: 711

البريد الإلكتروني: [compliance@sandag.org](mailto:compliance@sandag.org)

الموقع الإلكتروني: [SANDAG.org/titlevi](http://SANDAG.org/titlevi)



Free Language Assistance | Ayuda gratuita con el idioma | Libreng Tulong sa Wika  
کمک زبان رایگان | 무료 언어 지원 | مساعدة لغوية مجانية | Hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí | 免費語言協助 | 免費語言協助 |  
無料の言語支援 | Бесплатная языковая помощь | Assistência linguística gratuita | मुफ्त भाषा सहायता  
Assistance linguistique gratuite | ជំនួយភាសាឥតគិតថ្លៃ | ఉచిత భాషా సహాయం | ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ  
Kaalmada Luqadda ee Bilaashka ah | Безкоштовна мовна допомога

[SANDAG.org/languageassistance](http://SANDAG.org/languageassistance) | 619.699.1900